

**Zeitschrift:** Geomatik Schweiz : Geoinformation und Landmanagement =  
Géomatique Suisse : géoinformation et gestion du territoire =  
Geomatica Svizzera : geoinformazione e gestione del territorio

**Herausgeber:** geosuisse : Schweizerischer Verband für Geomatik und  
Landmanagement

**Band:** 110 (2012)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Forum = Tribune

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

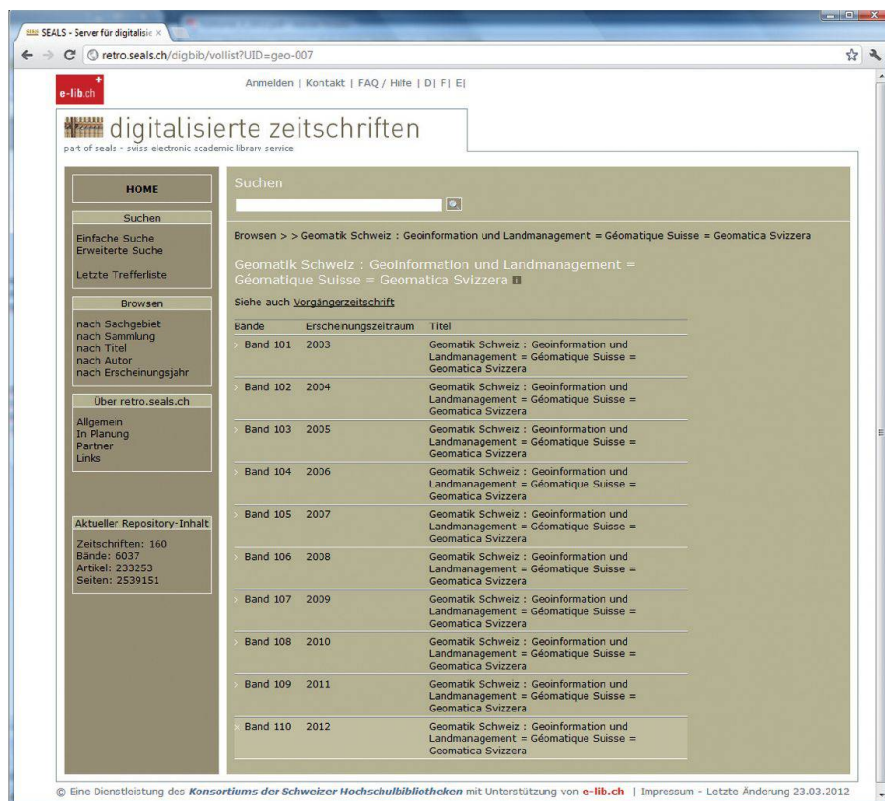
**Download PDF:** 07.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Digitales Archiv «Geomatik Schweiz» online

Das digitale Archiv aller Beiträge der «Geomatik Schweiz» und deren Vorgängerzeitschriften (VPK, Geometerzeitung) seit der Gründung 1903 ist eröffnet. Im Rahmen einer Partnerschaft mit der ETH Zürich und Unterstützung der Geomatikverbände, swisstopo und Schnitterstiftung für Technikgeschichte wurden alle Hefte digitalisiert.

<http://retro.seals.ch/digbib/vollist?UID=geo-007>



## Projekt retro.seals.ch

Im Rahmen des Projekts retro.seals.ch werden wissenschaftliche Zeitschriften retrodigitalisiert und über das Internet zugänglich gemacht. Im Projekt E-Archiving (2005–2008) wurden Fragen der langfristigen Verfügbarkeit von wissenschaftlichen Inhalten in digitaler Form geklärt. Ein Teilprojekt war dabei die Digitalisierung gedruckter Zeitschriften und der Aufbau einer Plattform zur Verwaltung und Präsentation der Inhalte. Im Rahmen des Projekts retro.seals.ch, das von «E-lib.ch: Elektronische Bibliothek Schweiz» für den Zeitraum von 2008–2011 unterstützt wird, kann die Retrodigitalisierung wissenschaftlicher Zeitschriften fortgeführt werden. Es handelt sich dabei um eine Initiative innerhalb des Innovations- und Kooperationsprojekts «E-lib.ch: Elektronische Bibliothek Schweiz», die von der Schweizerischen Universitätskonferenz und vom ETH-Rat für den Zeitraum vom 1. August 2008 bis 30. Juni 2011 unterstützt wird.

Die Durchführung erfolgt durch das Konsortium der Schweizer Hochschulbibliotheken. Diese Einrichtung bildet den Zusammenschluss der Hochschulbibliotheken in der Schweiz (kantonale Universitäten, ETH-Bereich, Fachhochschulen, Pädagogische Hochschulen) sowie weiterer Institutionen aus dem Bibliotheksbereich, darunter auch die Schweizerische Nationalbibliothek. Die Kernaufgabe des Konsortiums bildet die international konkurrenzfähige elektronische Informationsversorgung für Forschung und Lehre in der Schweiz, wobei die kostengünstigste konsortiale Lizen-

Das Projekt retro.seals.ch umfasst zurzeit 160 Zeitschriften, darunter:

- Anthos – Zeitschrift für Landschaftsarchitektur
- Cartographica Helvetica
- Geographica Helvetica
- Hochparterre – Zeitschrift für Architektur und Design
- Tec21/Tracés
- Swiss Bulletin für angewandte Geologie
- Schweizer Geograph/Géographe suisse
- Nachrichten der Schweizerischen Vereinigung zur Erhaltung der Burgen und Ruinen (Burgenverein)
- Jahrbuch der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft
- INSA: Inventar der neueren Schweizer Architektur, 1850–1920: Städte

- In Planung u.a.:
- Bauen + Wohnen
- Du – das Kulturmagazin
- Revue Suisse de Photographie



zierung zahlreicher elektronischer Informationsprodukte im Vordergrund steht. Daneben werden verschiedene Projekte durchgeführt, welche diese übergeordnete Aufgabe unterstützen.

### Ablauf und Organisation

1. Verhandlung: Klärung rechtlicher, finanzieller und organisatorischer Fragen.
2. Digitalisierung: Durchführung des Scanprozesses, Datenspeicherung und -aufbereitung, OCR-Erkennung.
3. Erschliessung: Manuelle Erfassung der relevanten Metadaten und Rekonstruktion der Zeitschriftenstruktur.
4. Präsentation: Überprüfung der Daten in einer Testumgebung und anschließende Integration in das produktive Repository.

### Recherche und Ausgabe

Dank der doppelten Erschliessung (OCR und manuelle Erfassung der Metadaten) stehen vielfältige Recherchemöglichkeiten zur Verfügung: Neben der einfachen Volltextsuche à la Google können die Benutzer ihre Abfrage in der erweiterten Suche unter Einsatz verschie-

der Filter verfeinern, oder sie konsultieren den Autorenindex für die Suche nach bestimmten Personen. Natürlich kann auch einfach der Inhalt eines ausgewählten Bandes durchstöbert werden. Neben der Bildschirmanzeige ist es möglich, alle Artikel und Bände als PDF-Dokumente herunterzuladen. Die Web-Oberfläche ist durchgängig auf Deutsch, Französisch und Englisch verfügbar.

### Technik

Für die Online-Präsentation kommt das Content Management System Agora zum Einsatz, das verschiedene Module zur Verwaltung der heterogenen Datentypen in einem integrierten Gesamtsystem bietet. Das System wird vom Konsortium betrieben, die technische Infrastruktur dafür wird von der ETH-Bibliothek zur Verfügung gestellt. Dank der Verwendung von XML ist ein einfacher und übergreifender Datenaustausch mit anderen Informationssystemen möglich. Die Vernetzung mit anderen Angeboten und die Integration in die Suchmöglichkeiten von E-lib.ch (Elektronische Bibliothek Schweiz) gewährleisten eine optimale Sichtbarkeit des Angebots.

Contenu actuel du retro.seals.ch:

- 160 revues
- Anthos – revue pour le paysage
- Cartographica Helvetica
- Geographica Helvetica
- Hochparterre – Zeitschrift für Architektur und Design
- Tec21/Tracés
- Swiss Bulletin für angewandte Geologie
- Schweizer Geograph/Géographe suisse
- Annuaire de la Société Helvétique des Sciences Naturelles
- INSA: Inventaire suisse d'architecture, 1850– 1920: villes
- etc.

Lors de la planification:

- Bauen + Wohnen
- Du – das Kulturmagazin
- Revue Suisse de Photographie
- etc.

### Projet retro.seals.ch

Dans le cadre du projet retro.seals.ch, des périodiques scientifiques sont rétronumérisés et mis à la disposition du public via Internet. Il s'agit d'une initiative lancée dans le cadre du projet d'innovation et de coopération «E-lib.ch: Bibliothèque électronique suisse» et soutenue par la Conférence universitaire suisse ainsi que le Conseil des EPF pour la période du 1er août 2008 au 30 juin 2011.

Cette opération est réalisée par le Consortium des bibliothèques universitaires suisses, organisme né de la fusion entre les bibliothèques universitaires de Suisse (universités cantonales, domaine des EPF, hautes écoles spécialisées, hautes écoles pédagogiques) et d'autres insti-

## Archives numériques «Géomatique Suisse» en ligne

Les archives numériques seront opérationnelles avec tous les articles de «Géomatique Suisse» et des journaux précédents (MPG, Journal des Géomètres) depuis leur création en 1903. Dans le cadre d'un partenariat avec l'EPF Zurich et l'appui des associations géomatiques, de swisstopo et de la Fondation Schnitter pour l'histoire des techniques tous les cahiers ont été numérisés.

<http://retro.seals.ch/digbib/vollist?UID=geo-007>





3. Catalogage: Pour la consultation en ligne, la structure du périodique est reproduite, ce qui permet à l'utilisateur une navigation conviviale à l'intérieur d'un seul et même volume. D'autre part, les métadonnées essentielles concernant le contenu (p.ex. auteur et titre d'articles spécialisés) sont également saisies de manière manuelle, afin de garantir une qualité optimale.
4. Présentation: Grâce à l'ampleur de l'offre mise en ligne, outre une recherche en texte intégral libre (semblable à celle proposée par les principaux moteurs de recherche), une recherche avancée incluant des fonctions de filtre est possible. Elle permet notamment d'affiner la requête. Les articles ainsi que les volumes complets peuvent être téléchargés en version PDF.

### Recherche et édition

Grâce au double accès (OCR et saisie manuelle des métadonnées) de multiples possibilités de recherche sont à disposition: A part la simple recherche du texte intégral à la Google les utilisateurs peuvent affiner leur recherche plus étendue par l'utilisation de divers filtres ou consulter l'index des auteurs pour la recherche de personnes déterminées. Bien entendu il est aussi possible de fouiller tout simplement le contenu d'une édition souhaitée. Outre la visualisation sur écran il est possible de télécharger tous les articles et cahiers comme documents PDF. Le web de surface est perméable en allemand, français et anglais.

### Technique

Le logiciel Agora, qui permet de préparer des contenus bien structurés et de les présenter en ligne de manière optimale, est utilisé pour la gestion des contenus. Ce système est exploité par le Consortium et l'infrastructure technique nécessaire est mise à disposition par l'ETH-Bibliothek. Le format XML permet des échanges de données plus simples et plus étendus avec d'autres systèmes d'information. Une visibilité optimale est garantie grâce aux liens avec d'autres offres et l'intégration du produit dans les possibilités de recherche de la Bibliothèque électronique suisse.

tutions du domaine des bibliothèques, notamment la Bibliothèque nationale suisse. Fournir une information électronique concurrentielle sur le plan international pour la recherche et l'enseignement en Suisse constitue la mission de base du Consortium, la conclusion de licences consortiales à prix avantageux pour des produits d'information électroniques ayant à cet égard la priorité. Différents projets qui soutiennent cette tâche primordiale sont par ailleurs réalisés dans ce cadre.

### Déroulement

1. Négociation: Avant la réalisation proprement dite, des discussions ont lieu avec les participants (éditeur, société spécialisée, rédaction, etc.).
2. Numérisation: La numérisation est effectuée à l'ETH-Bibliothek ou par un prestataire externe. Selon les besoins, des scans en couleur ou en noir et blanc peuvent être réalisés.